

БЪЛГАРСКИ

Поддръжка и почистване

Преди да използвате смесителя за пръв път, отвийте аератора и оставете водата да се изтече за около 5 минути. След това го завийте отново.

За всекидневно почистване на смесителя използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и, ако е необходимо, със слаб препарат за миене на чинии или за почистване.

Никога не използвайте абразивна прах или други абразивни почистващи средства, телена четка/стоманена вата, препарати разтварящи калций или съдържащи алкохол. Изплаквайте с вода и подсушавайте/полирайте с чиста суха кърпа.

За да отстраните натрупвания от калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете с вода.

Препоръчваме сваляне и почистване на аератора от време на време. Ако има отлагания на калций, измийте ги с оцетен разтвор.

Препоръчваме почистване на филтрите на смесителя веднъж годишно чрез изплакване с чиста вода.

Внимание!

Температурата на водата се контролира от позицията на лоста отстрани на смесителя. Бъдете внимателни, ако наскоро сте използвали гореща вода, защото част от нея може да е останала в смесителя, дори и ако лостът вече е на позиция за студена вода. По тази причина децата трябва да използват чешмата само в компанията на възрастен.

ТЪРКЪЦЕ

Bakım ve temizlik

Bataryanızı ilk kez kullanmadan önce havalandırıcıyı sökün ve 5 dakika boyunca suyun akmasını sağlayın. Ardından arka taraftan tekrar vıdalayın. Bataryanızın günlük temizliği için suya batırılmış yumuşak bir bez ve gerekliyse hafif bir bulaşık sabunu ya da deterjanı kullanın. Asla mekanik temizlik tozu, aşındırıcı temizleyici, çelik yün, kireç sökücü deterjan veya alkollü deterjan kullanmayın. Suyla yıkayın ve temiz bir bezle kurulayın.

Kireç birikintilerini yok etmek için seyreltilmiş, sıradan beyaz sirke kullanın ve su ile durulayın. Havalandırıcıyı söküp temizlik yapmanızı tavsiye ederiz. Kireç tortuları varsa sirkeli çözelti ile yıkayın. Bataryadaki filtreleri yılda bir kez temiz suyla ovarak temizlemenizi tavsiye ederiz.

Dikkat! Su sıcaklığı bataryanın yanındaki kolun pozisyonu ile kontrol edilir. Yakın zamanda sıcak su kullandıysanız dikkatli olmanız gerekir çünkü kol soğuk su konumuna getirilmiş olsa bile batarya içinde sıcak su kalmış olabilir. Çocuklar bataryayı sadece bir yetişkinin gözetiminde kullanılmalıdır.

عربي

العناية والتنظيف

قبل استخدام الحنفية الخلاط لأول مرة، فكي فلتر الحنفية ودعي الماء يندف لمدة خمس دقائق. ثم أعيد ي ربطه مرة أخرى. لعملية التنظيف اليومية للحنفية الخلاط، استخدمي قطعة فماش ناعمة مبللة في الماء مع منظف أو صابون لطيف إذا كان ضرورياً. لا تستخدمي أبداً بوردرة التلمع، السلك أو أي منظفات مذبذبة للكلس، أو مواد حمضية أو مواد تحتوي على كحول أو مواد تنسب الجودش. أنشطفي بالماء ثم امسحي ولععي بقطعة فماش جافة. لإزالة الكلس المتراكم، استخدمي الخل الأبيض العادي بعد مرجه مع الماء ثم أنشطفي بالماء العادي. ننصحك بفك الفلتر من الحنفية وتنظيفه من فترة لأخرى. إذا تراكمت المواد الكلسية، اغسليه في محلول الخل.

ننصحك بتنظيف أي فلتر على الحنفية بسشطه بالماء النظيف مرة واحدة في السنة.
تحذير! يتم التحكم في درجة حرارة المياه بوضع المفيض على جهة الصنوبر. يرجى الحذر من الماء الحار حيث أن استخدامك للماء الحار سابقاً قد يبقى بعض الماء الحار في خلاط المياه، حتى لو كان المفيض على جهة الماء البارد. ينبغي أن يستخدم الأطفال الخلاط في وجود البالغين.

HRVATSKI

Njega i čišćenje

Prije prvog korištenja miješalice za vodu, potrebno je otpustiti ventil i puštati vodu otp. 5 min. Potom ga je potrebno ponovno zategnuti.

Za svakodnevno čišćenje miješalice za vodu, koristiti mekanu krpu umočenu u vodu i, ako je potrebno, blagi sapun za pranje ili deterdžent. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, abrazivna sredstva, čeličnu žicu, sredstva za rastapanje kamenca ili sredstva koja sadrže alkohol. Isprati vodom i osušiti/ ispolirati čistom suhom krpom.

Za skidanje naslaga kamenca, koristiti običan ocat razvodnjen u vodi i isprati vodom.

Preporučujemo otpuštanje ventila i čišćenje s vremena na vrijeme. Ako ima naslage kamenca, oprati ga razvodnjenim octom.

Preporučujemo ispiranje svih filtera na miješalici čistom vodom jednom godišnje.

Oprez!

Temperatura vode prilikom korištenja kontrolira se pozicijom ručke. Nakon nedavnog korištenja vruće vode, potreban je oprez zato što vruća voda može ostati u miješalici za vodu, makar je ručka u položaju za hladnu vodu. Djeca moraju koristiti miješalicu za vodu samo u društvu odrasle osobe.

中文

繁體

保養與清潔

首次使用混合型水龍頭前，先拧下壓力补偿閥，然後放水5分鐘左右。然後再將其拧上去。

日常清潔混合型水龍頭時，可使用軟布沾水擦拭，必要時可蘸取溫和的肥皂或中性清潔劑。請不要使用去污粉、擦洗劑、鋼絲球、溶鈣型或含酒精的清潔劑。用水沖淨，然後使用清潔的干布擦乾/擦亮。

去除鈣沉積物時，用普通的白醋兌水擦拭，再用清水沖洗即可。

我們建議不時拧下壓力补偿閥進行清洗。如果壓力补偿閥中積有鈣沉積物，請用食醋清洗。

我們建議一年對水龍頭上的過濾器清潔一次，用清水清潔即可。

注意！

轉動水龍頭側面的手柄，即可調節水溫。注意，如果您不久前才使用過熱水，那麼即使手柄處於冷水位置，混合型水龍頭里可能仍留有熱水。兒童務必在成人陪同下使用此混合型水龍頭。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φροντίδα και καθαρισμό

Πριν χρησιμοποιήσετε τον μείκτη για πρώτη φορά, ξεβιδώστε τον αεριστήρα (εξάρτημα εξοικονόμησης νερού) και αφήστε το νερό να περάσει για περίπου 5 λεπτά. Τότε βιδώστε ξανά.

Για τον καθημερινό καθαρισμό του μείκτη, χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί με νερό και, αν είναι απαραίτητο, ένα ήπιο υγρό πιάτων ή απορρυπαντικό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκόννη καθαρισμού, λειωντικά καθαριστικά, σурmatάκι, απορρυπαντικά που διαλύουν ασβέστιο ή απορρυπαντικό που περιέχουν αλκοόλ. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε/υαλίστε με ένα καθαρό στεγνό πανί.

Για να απομακρύνετε τις εναποθέσεις ασβεστίου, χρησιμοποιήστε συνθιαιμένο λευκό ξίδι αραιωμένο σε νερό και ξεπλύνετε με νερό.

Συνιστούμε να ξεβιδώνετε τον αεριστήρα και να τον καθαρίζετε ανά αραιά χρονικά διαστήματα. Αν έχει αποθέσεις ασβεστίου, πλύντέ τον με διάλυμα ξυδιού.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τα φίλτρα στον μείκτη μία φορά τον χρόνο ξεπλύνοντάς με καθαρό νερό.

Προσοχή!

Η θερμοκρασία του νερού ελέγχεται από τη θέση του μοχλού στο πλάι της βρύσης. Να είστε προσεκτικοί αν έχετε χρησιμοποιήσει πρόσφατα ζεστό νερό, καθώς μπορεί να έχει παραμείνει ζεστό νερό στον μείκτη, ακόμα και αν ο μοχλός βρίσκεται στη θέση του κρύου νερού. Τα παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν τον μείκτη μόνο με την παρουσία ενός ενήλικα.

繁體

繁體

保養與清潔

第一次使用水龍頭前，拆下加氣裝置·讓水流通5分鐘·再裝回加氣裝置·

每日清潔水龍頭時·用柔軟的濕布擦拭·必要時可用溫和清潔劑清洗·請勿使用擦洗粉·研磨清潔劑·鋼絲球·鈣溶解清潔劑或含有酒精的清潔劑·用水沖洗·再用乾淨的乾布擦乾/擦亮·

為清除鈣質沉澱物·可用稀釋的白醋水擦拭·再用清水沖洗·

建議定期拆下加氣裝置清潔·若加氣裝置殘留鈣質沉澱物時·可用醋水清洗·

建議一年一次·用清水沖洗水龍頭的濾網·

警告！

水溫是由水龍頭側邊的控制桿控制·如果前一次使用熱水·即使控制桿移至冷水位置·熱水可能留在水龍頭內·請小心打開水龍頭·兒童使用水龍頭時·須有大人在一旁看顧·

РУССКИЙ

Уход

Перед началом использования открытые аэратор и дайте воде стечь в течение 5 минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирайте смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло. Не используйте порошки, абразивные чистящие средства, металлическую мочалку, а также противозастывковые и содержащие спирт чистящие средства. Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор. Если на аэраторе накопился известковый налет, удалите его уксусным раствором.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.

Осторожно!

Температура воды контролируется с помощью рычага на смесителе. Будьте осторожны: если вы недавно пользовались горячей водой, она может оставаться в смесителе, даже если рычаг установлен на подачу холодной воды. Дети должны пользоваться смесителем только под присмотром взрослых.

繁體

繁體

繁體

한국어

繁體

세척과 관리방법

수도꼭지를 처음 사용하기 전에는 에어레이터를 분리해서 흐르는 물에 5분 정도 씻어주세요. 그리고 다시 끼워 넣습니다.

평소에는 수도꼭지를 젖은 천이나 필요에 따라 순한 주방세제를 사용해서 닦아주세요. 연마성 세제나 파우더, 철 수세미, 갈습 분해 세제, 알콜성 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 헹구고 건조시키거나, 깨끗한 마른 천으로 닦아주세요.

갈습 자국을 제거하려면 일반 식초를 물에 희석해서 닦고 물로 헹궈줍니다.

에어레이터는 정기적으로 분리해서 세척하는 것을 권장합니다. 갈습 자국은 식초 용액으로 닦습니다.

수도꼭지 필터는 1년에 한 번 깨끗한 물로 헹궈서 세척하는 것을 권장합니다.

주의!

수도꼭지 옆의 레버 위치로 물 온도가 조절됩니다. 뜨거운 물을 사용한 직후에는 레버가 냉수쪽을 향하고 있어도 뜨거운 물부터 나올 수 있으니 주의해주세요. 아이들은 보호자의 지도하에 사용해야 합니다.

УКРАЇНСЬКА

Догляд та чищення

Перед використанням змішувача вперше, відкрутіть аератор та нехай вода стікає не менше 5 хв. Після цього встановіть аератор на місце.

Для щоденного чищення змішувача, використовуйте вологу ганчірку і, за потреби, засіб для миття посуду або інший м'який засіб чищення. Не використовуйте порошок, засоби з абразивними компонентами, металевий скребок, противапняні засоби або ті, що містять спирт. Змийте водою та витріть/ відполіруйте чистою сухою ганчіркою.

Щоб видалити вапняні плями, використовуйте звичайний білий оцет, розчинений у воді та промийте водою.

Ми рекомендуємо знімати та чистити аератор час від часу. Якщо на ньому є вапняні плями, використайте для чищення розчин з оцтом.

Ми рекомендуємо чистити будь-які фільтри на змішувачах раз на рік за допомогою звичайної чистої води.

Увага!

Температура води регулюється за допомогою важеля збоку. Будьте обережні: якщо щодавно ви користувалися гарячою водою, вона може залишитися в змішувачі, навіть якщо важіль встановлений на подачу холодної води. Діти повинні користуватися змішувачем тільки у присутності дорослих.

繁體

繁體

繁體

繁體

繁體

お手入れ方法
混合栓を初めてご使用になる前に、エアレーターを取り外して5分間ほど水を流してください。それからエアレーターを元どおり取り付けます。

日常のお手入れは柔らかい布で水拭きし、必要に応じて食器用洗剤か中性洗剤をお使いください。研磨パウダーや研磨クリーナー、スチールワール、カルシウム分解剤、アルコールを含む洗剤は、絶対に使わないでください。水ですすいだあとはきれいな布でから拭きして、水気や曇りを拭き取ってください。

石灰汚れを落とすには、市販のホワイトビネガーを水で薄めたものを使い、そのあと水でよくすすぎます。

ときどきエアレーターを取り外してお掃除することをおすすめします。石灰汚れがついていたら、水で薄めたホワイトビネガーで洗ってください。

水栓のフィルター類は年に1回、きれいな水ですすくことをおすすめします。

注意！

水温は水栓側部のレバーの位置で調整します。直前に温水を使用していた場合は、レバーが冷水の位置でも混合栓内に温水が残っていることがありますので、ご注意ください。お子さまが混合栓を使用する際は、必ず大人が付き添ってください。

SRPSKI

Održavanje i čišćenje

Pre prve upotrebe kombinovane slavine, odvrti aerator i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga vratni na mesto.

Za svakodnevno čišćenje kombinovane slavine, služi se mekom krpom natopljenom vodom i, po potrebi, blagom tečnošću za suđe ili sredstvom za čišćenje. Nikada ne upotrebljavaj prašak za suđe, abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu, sredstva za čišćenje koja rastvaraju kamenac ili sadrže alkohol. Isperi vodom i osušij/ uglancaj čistom suvom krpom.

Da ukloniš naslage kamenca, upotrebti obično belo sirće razblaženo vodom, pa isperi vodom.

Preporučujemo da povremeno odvrneš i očistiš aerator. Ako su na njemu naslage kamenca, operi ga sirćetnim rastvorom.

Preporučujemo čišćenje filtera na slavini jednom godišnje ispiranjem čistom vodom.

Oprez!

Temperatura vode određuje se položajem ručice. Pažljivo postupaj ako je skoro korišćena vruća voda jer ona može ostati u kombinovanoj slavini, čak i ako je ručica na položaju za hladnu vodu. Deca treba da koriste kombinovanu slavinu samo pod nadzorom odraslih.

BAHASA INDONESIA

Perawatan dan pembersihan

Sebelum menggunakan keran mixer Anda untuk pertama kalinya, buka aerator dan biarkan air mengalir selama sekitar 5 menit. Lalu kembali kencangkan. Untuk membersihkan keran mixer sehari-hari, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan, jika perlu, sabun cuci piring ringan atau deterjen. Jangan gunakan serbuk penyental, pencuci pelepas, sabut keluli, bahan cuci pencair kalsium atau bahan cuci yang mengandung alkohol. Bilas dengan air dan keringkan/poles dengan lap kering yang bersih.

Untuk menghilangkan endapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan dalam air dan bilas dengan air. Kami merekomendasikan untuk melepaskan aerator dan membersihkannya. Jika terdapat endapan kalsium, cucilah dengan larutan cuka. Kami merekomendasikan untuk membersihkan filter apa pun di keran setahun sekali menggunakan air bersih.

Suhu air dikontrol oleh posisi tuas di sisi keran. Hati-hati jika Anda menggunakan air panas karena air panas ada di dalam paip pencampur, walaupun tuil pada kedudukan air sejuk. Kanak-kanak seharusnya hanya menggunakan paip pencampur dengan ditemani orang dewasa.

Peringatan!
Suhu air dikontrol oleh posisi tuas di sisi keran. Hati-hati jika Anda menggunakan air panas karena air panas ada di dalam paip pencampur, bahkan jika tuas berada dalam posisi air dingin. Anak-anak hanya boleh menggunakan keran mixer ditemani oleh orang dewasa.

SLOVENŠČINA

Vzdrževanje in čiščenje

Pred prvo uporabo mešalne armature, odvij aerator in odprvi vodo za približno 5 minut. Potem ponovno namesti aerator.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpo, po potrebi namočeno v blago milnico. Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih praškov, jeklene volne ali čistila, ki raztaplja vodni kamen ali vsebuje alkohol. Speri z vodo in obriši/zložiš s čisto suho krpo.

Obloge vodnega kamna lahko odstraniš z malo alkoholnega kisa, ki ga razredčiš z vodo. Armaturo potem speri še z vodo.

Priporočamo, da aerator občasno odvijesh in očistiš. Če se na njem naberejo obloge vodnega kamna, ga speri z razredčenim alkoholnim kisom.

Priporočamo, da morebitne filtre na mešalni armaturi enkrat letno spereš s čisto vodo.

Pozor!

Temperaturo vode uravnavaš s položajem ručice ob strani mešalne armature. Ravnaj previdno, če je pred kratkim tekla vroča voda, saj ta lahko ostane v pipi, tudi če ručico premakneš na položaj za hladno vodo. Otroci naj mešalno armaturo uporabljajo le v spremstvu odrasle osebe.

BAHASA MALAYSIA

Penjagaan dan pencucian

Sebelum pertama kali mengunakan paip pencampur anda, buka skru pengudara dan biarkan air mengalir selama kira-kira 5 minit. Kemudian skrukannya semula. Untuk pencucian harian paip pencampur, gunakan kain lembut yang dilembapkan dengan air dan jika perlu dengan sabun pencuci pinggan yang lembut. Jangan gunakan serbuk penyental, pencuci pelepas, sabut keluli, bahan cuci pencair kalsium atau bahan cuci yang mengandung alkohol. Bilas dengan air dan keringkan/poles dengan lap kering yang bersih.

Untuk menanggalkan enapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan di dalam air dan bilas dengan air.

Kami mencadangkan agar skru dibuka dan dicuci sekali sekala. Jika ia ada enapan kalsium, basuhkannya dengan cecair cuka. Kami cadangan agar mana-mana penapis dibersihkan sekali setahun dengan membilas menggunakan air yang bersih.

Awas!
Suhu air dikawal oleh kedudukan tuil pada sisi paip. Berhati-hati jika anda baharu gunakan air panas kerana air panas mungkin masih ada di dalam paip pencampur, walaupun tuil pada kedudukan air sejuk. Kanak-kanak seharusnya hanya menggunakan paip pencampur dengan ditemani orang dewasa.